

सुभाषितम् Subhāṣitam

मनसा चिन्तितं कार्यं वाचा नैव प्रकाशयेत् ।
मन्त्रेण रक्षयेद् गूढं कार्यं चाऽपि नियोजयेत् ॥
manasā cintitaṁ kāryaṁ vācā naiva prakāśayet ।
mantraṇa rakṣayed gūḍhaṁ kārye cā'pi niyojayet ॥

What plan you have thought of in your mind should not come on your tongue. Contemplate and rethink over it, keeping it guarded. Put the idea or plan into action without voicing.

न विश्वसेत् कुमित्रे च मित्रे चाऽपि न विश्वसेत् ।
कदाचित् कुपितं मित्रं सर्वं गुह्यं प्रकाशयेत् ॥
na viśvaset kumitre ca mitre cā'pi na viśvaset ।
kadācit kupitaṁ mitraṁ sarva guhyaṁ prakāśayet ॥
A friend who is no good, should not be trusted and a friend who is not proven bad should also be not trusted with your secrets because he might reveal them when he is not on good terms with you.

नदीतीरे च वृक्षाः परगेहेषु कामिनी ।
मन्त्रिहीनाश्च राजानः शीघ्रं नश्यन्त्यसंशयम् ॥
nadiṭīre ca vṛkṣāḥ parageheṣu kāmīnī ।
mantrihīnāśca rājānaḥ śīghraṁ naśyantyasamśayam ॥
The following take no time to perish: the trees growing on a river bank, a woman who lives in other man's house and a king who has bad ministers.

बलं विध्या च विप्राणां राज्ञां सैन्यं बलं तथा ।
बलं वित्तं च वैश्यानां शूद्राणां परिचर्यकम् ॥
balaṁ vidhyā ca viprāṇāṁ rājñāṁ sainyaṁ balaṁ tathā ।
balaṁ vittaṁ ca vaiśyānāṁ śūdrāṇāṁ paricaryakam ॥

The power of Brahmins is their knowledge, the power of kings is their armies, the power of traders is their money and the power of the lower classes is their service.

शैले शैले न माणिक्यं मौक्तिकं न गजे गजे ।
साधवो न हि सर्वत्र चन्दनं न वने वने ॥
śaile śaile na māṇikyāṁ mauktikaṁ na gaje gaje ।
sādhavo na hi sarvatra candanaṁ na vane vane ॥
Every hill does not contain gems, every elephant has no mani—pearl in its forehead, every place is no home of nobles and every forest does not grow sandalwood trees.

कष्टं च खलु मुखत्व कष्टं च खलु यौवनम् ।
कष्टातूकष्टतरं चैव परगेहनिवासनम् ॥

kaṣṭam ca khalu mūkhatvam kaṣṭam ca khalu yauvanam ।
kaṣṭātūkaṣṭataram caiva paragehanivāsanam ॥

Supidity is a woe, the youthful days are woleful, but living on other's
mercy is woe extreme.

कान्तावियोगः स्वजनापमानः ऋणस्य शेषः कुनृपस्य सेवा ।
दरिद्रभावो विषमा सभा च विनाग्निनैते प्रदहन्ति कायम् ॥

kāntāviyogaḥ svajanāpamānaḥ ṛṇasya śeṣaḥ kunṛpasya sevā ।
daridrabhāvo viṣamā sabhā ca vināgninaite pradahanti kāyam ॥

The following things burn a man without fire and silently eat him; the
separation from wife, contempt by kith and kin, serving an evil master,
indebtedness, poverty and living amongst selfish and rogue people.

परोक्षे कार्यहन्तारं प्रत्यक्षे प्रियवादिनम् ।
वर्जयेत्तादृशं मित्रं विषकुम्भं पयोमुखम् ॥

parokṣe kāryahantāram pratyakṣe priyavādinam ।
varjayettādṛśam mitram viṣakumbham payomukham ॥

A friend who talks flatteringly sweet things overtly but covertly tries
to harm should be gotten rid of without any delay. He is like a pot
that is filled with poison but is topped with cream to deceive.

ते पुत्रा ये पितुर्भक्ताः स पिता यस्तु पोषकः ।
तन्मित्रं यस्य विश्वासः सा भार्या यत्र निर्वृतिः ॥

te putrā ye piturbhaktāḥ sa pitā yastu poṣakaḥ ।
tanmitram yasya viśvāsaḥ sā bhāryā yatra nirvṛtiḥ ॥

The true son is one who is obedient to his father, a true father is one
who looks after his sons, similarly true friend is one who is trustworthy
and true wife is one who makes her husband happy.

भोज्यं भोजनशक्तिश्च रतिशक्तिर्वराङ्गना ।
विभवो दानशक्तिश्च नाऽल्पस्य तपसः फलम् ॥

bhojyam bhojanaśaktiśca ratiśaktirvarāṅganā ।
vibhavo dānaśaktiśca nā'lpasya tapasaḥ phalam ॥

Only great penance can earn one: the rich food to eat, a good digestive
power to dispose it, a beautiful woman for wife and virility to ravish
her and riches with charitable disposition to use the money for good
causes.

कौटिल्यस्य नयः
kauṭilyasya nayaḥ